

Zeitschrift: Vermessung, Photogrammetrie, Kulturtechnik : VPK = Mensuration, photogrammétrie, génie rural

Herausgeber: Schweizerischer Verein für Vermessung und Kulturtechnik (SVVK) = Société suisse des mensurations et améliorations foncières (SSMAF)

Band: 91 (1993)

Heft: 2

Vereinsnachrichten: V+D : Eidgenössische Vermessungsdirektion = D+M : Direction fédérale des mensurations cadastrales

Autor: [s.n.]

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 09.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

VSVT/ASTG/ASTC

Verband Schweizerischer Vermessungs-
techniker
Association suisse des techniciens-
géomètres
Associazione svizzera dei
tecnici-catastali

Umfrage des Zentralsekretariates

Erhalten Sie Ihre Post in der richtigen Sprache?

Falls nicht, wenden Sie sich ans Zentralsekretariat oder an den Präsidenten Ihrer Sektion. Besten Dank.

Enquête du secrétariat central

Recevez-vous votre courrier en français? Si non, veuillez vous adresser au secrétariat central ou à votre président de section; ils feront le nécessaire! Merci beaucoup.

Inchiesta della segretaria centrale

Ricevete la corrispondenza nella lingua giusta?

In caso contrario rivolgetevi alla segretaria centrale oppure al presidente della vostra sezione. Grazie.

SIA-FKV/SIA-GRG

Fachgruppe der Kultur- und
Vermessungsingenieure
Groupe spécialisée des ingénieurs du génie
rural et des ingénieurs-géomètres

Voyage d'étude Jura/Franche-Comté

Une trentaine de personnes se sont inscrites provisoirement au voyage d'étude projeté dans la région Jura/Franche-Comté du 13 au 18 septembre 1993. Il y a donc encore de la place.

Au cas où des personnes seraient encore intéressées, veuillez prendre contact au plus vite avec le soussigné:

Pierre Simonin, Guéret 3, 2800 Delémont,
No tél. privé 066 / 22 26 36, prof. 066 / 21 52 60.

V+D / D+M

Eidgenössische Vermessungsdirektion
Direction fédérale des mensurations
cadastrales

Eidgenössische Prüfungskommission für Ingenieur-Geometer

In seiner Sitzung vom 18. November 1992 hat der Bundesrat für die Amtsdauer 1993–1996 folgende Mitglieder in die obengenannte Kommission gewählt:

Präsident:

Kägi Rolf, dipl. Ingenieur ETHZ, 6003 Luzern

Mitglieder:

Carosio Alessandro, Dr., Professor ETHZ, 8093 Zürich

Droz Paul-Albert, ingénieur dipl. EPFL, 1860 Aigle

Hofer Buser Käty, dipl. Ingenieurin ETHZ, 6331 Hünenberg

Keller Werner, dipl. Ingenieur ETHZ, 8280 Kreuzlingen

Messmer Werner, Kantonsgeometer, 4001 Basel

Miserez Alphonse, professeur EPFL, 1015 Lausanne

Terrilini Claudio, ingegnere dipl. PFZ, 6506 Gordola

Willmann Karl, Kantonsgeometer, 4410 Liestal

Eidg. Justiz- und Polizeidepartement



Mit Frau Hofer Buser ist erstmals eine Frau in der Prüfungskommission vertreten. Die erste Ingenieur-Geometerin war Marguerite Winkler, die vor 75 Jahren die Geometerprüfung bestand (vgl. Abb.).

Redaktion VPK

Eidgenössische Prüfung für Ingenieur-Geometer 1993

Die nach der Verordnung vom 12.12.1983 über das eidgenössische Patent für Ingenieur-Geometer organisierten theoretischen Ergänzungsprüfungen finden im Frühjahr evtl. auch im Herbst 1993 statt.

Die Anmeldungen sind bis spätestens 28. Februar bzw. 31. August 1993 an die Eidgenössische Vermessungsdirektion, 3003 Bern, zu richten.

Der Anmeldung sind gemäss Artikel 7 Absatz 2 der genannten Verordnung folgende Unterlagen beizulegen:

- a) die Ausweise der bestandenen Vor- oder Schlussdiplomprüfungen der ETH oder
- b) das Schlussdiplom der HTL oder
- c) der Ausweis des ausländischen Hochschulabschlusses.

Ort und Zeitpunkt der theoretischen Ergänzungsprüfungen werden später bekanntgegeben.

*Eidgenössische Prüfungskommission
Der Präsident: Kägi*

Examen fédéral d'ingénieur géomètre de 1993

Les examens théoriques complémentaires, organisés selon l'ordonnance du 12.12.1983 concernant le brevet fédéral d'ingénieur géomètre, auront lieu au printemps, éventuellement aussi en automne 1993.

Les demandes d'admission doivent être adressées jusqu'au 28 février respectivement au 31 août 1993, dernier délai, à la Direction fédérale des mensurations cadastrales, 3003 Berne.

Conformément à l'article 7, 2e alinéa, de ladite ordonnance, le candidat joindra les documents suivants à sa demande:

- a) les certificats des examens propédeutiques et des examens finals d'une EPF, ou
- b) le diplôme de fin d'études d'une école d'ingénieurs ETS, ou
- c) le diplôme de fin d'études d'une institution étrangère de niveau universitaire.

Le lieu et la date des examens théoriques complémentaires feront l'objet de communications ultérieures.

*Commission fédérale d'examen
Le président, Kägi*

Esame federale d'ingegnere geometra del 1993

Gli esami teorici complementari, organizzati secondo l'ordinanza del 12.12.1983 concernente la patente federale d'ingegnere geometra, avranno luogo nella primavera, eventualmente anche nell'autunno del 1993.

Le domande d'ammissione verranno indirizzate entro il 28 febbraio rispettivamente il 31 agosto 1993 al più tardi alla Direzione federale delle misurazioni catastali, 3003 Berna. Conformemente all'articolo 7 capoverso 2 della detta ordinanza, bisogna allegare come documenti:

- a) i certificati degli esami propedeutici e finali superati al PF, oppure

b) il diploma finale della STS, oppure
c) il diploma di fine studi dell'università straniera.

Il luogo e la data degli esami teorici complementari saranno resi noti ulteriormente.

*Commissione federale esaminatrice
Il presidente, Kägi*



Nachführung von Kartenblättern

Blatt feuille foglio		Nachführung mise à jour aggiornamento
1012	Singen	1990
1073	Wil	1990
1115	Säntis	1989
1116	Feldkirch	1989
1136	Drei Schwestern	1990
1172	Muotatal	1990
1182	Ste Croix	1990
1215	Thusis	1990
1223	Echallens	1990
212	Boncourt	1988
225	Zürich	1988
296	Chiasso	1989
1	CN 1:200000	1988

Neue Landeskarten

Als Fortsetzung der Landeskarten-Serie 1:50000 mit Wanderwegen SAW sind soeben zwei neue Blätter erschienen.

234 T Willisau
235 T Rotkreuz

Verkaufspreis Fr. 18.50



Kurzbericht über die a.o. KKVA

26./27. November 1992 in Ostermundigen

Die Realisierung der RAV wird immer konkreter! Als Grundlage für alle weiteren Erlasse auf Stufe Bund hat der Bundesrat sowohl den Bundesbeschluss über die Abgeltung der amtlichen Vermessung als auch die Verordnung über die amtliche Vermessung auf den 1. Januar 1993 in Kraft gesetzt.

Im 2. Halbjahr 1992 wurden die Kantone von der Projekt-Leitung RAV (PL RAV) mit Papieren förmlich überhäuft. Dabei handelte es sich um Papiere unterschiedlicher Hierarchie und Verbindlichkeit, die «zur Kenntnis» gestellt worden waren.

Der Zweck der zweitägigen Arbeitstagung war denn auch, sich eine Übersicht über diese Papiere zu verschaffen und sich gemeinsam mit dem Inhalt auseinanderzusetzen. Dabei wurden drei Schwerpunkte gesetzt:

1. Entwurf zum Handbuch der amtlichen Vermessung (erstellt von PL RAV und GF-SVVK, herausgegeben von der V+D): Vorstellung und Diskussion als Vorbereitung für die Vernehmlassung bei den Kantonen.
2. Vorstellung verschiedener RAV-Berichte in Kurzreferaten mit anschliessender Diskussion.
3. Datenkatalog und AVS (Papiere vom Juni 1992); Umsetzung in den Kantonen: Diskussion in vier Arbeitsgruppen.

Was war das Ergebnis?

Vor allem bei der Gruppenarbeit wurde rege diskutiert. Die auftauchenden Fragen konnten von den anwesenden Mitgliedern der PL RAV beantwortet werden. Dies führte zu:

- einem besseren Verständnis der Papiere und einer Sensibilisierung für die Detail-Aufgaben der Kantone:
AVS-Papiere → identischer Inhalt auf verschiedene Weise beschrieben; Arbeitsteilung zwischen Kanton und Software/System-Hersteller; Optionsarten; Lösungsmöglichkeiten für die Beschreibung spezieller Informationen in den einzelnen Ebenen; etc.
- Anregungen zuhänden Kantone/KKVA: Generell besseren Erfahrungsaustausch anstreben (insbesondere zwischen West- und Deutschschweiz); Koordination unter Kantonen mit ähnlicher Ausgangslage anstreben (s. Beispiel Westschweizer Kantone) bei Umsetzung des Datenkataloges, bei der Festlegung der Mehranforderungen, bei Aufträgen an Experten/Hersteller, bei der Anpassung der Rechtsgrundlagen.
- Anregungen zuhänden der PL RAV/V+D: Eine laufend nachzuführende Übersicht über die gültigen Papiere, ihre Hierarchie und ihre Verbindlichkeit geben; Unterstützung der Kantone bei der Umsetzung der Bundeserlasse.

G. Faoro, R. Ammann

Bref aperçu de la réunion extraordinaire de la CSCC

**26/27 novembre 1992
à Ostermundigen**

La réalisation de REMO se concrétise toujours plus! Avec l'Arrêté fédéral concernant les indemnités fédérales dans le domaine de la mensuration officielle et l'ordonnance sur la mensuration officielle, ce sont les bases de toutes les prescriptions fédérales à venir qui ont été mises en vigueur au 1 janvier 1993.

Dans le courant du deuxième semestre 92 les cantons ont été littéralement submergés par une avalanche de papiers émanant de la direction du projet REMO (DP REMO). Ces papiers, communiqués «pour information», sont d'importances relatives et plus ou moins contraignants.

Le but des deux journées de travail était de s'en faire une vue d'ensemble et de se confronter à leur contenu. Le tout, articulé en 3 volets:

1. Projet du manuel de la mensuration officielle (établi par la DP REMO et le GP-SSMAF, édité par la D+M): présentation et discussion en vue de la prise de position des cantons.
2. Présentation des différents rapports REMO par de brefs exposés suivis d'une discussion.
3. Catalogue des données et IMO (documentation de juin 1992); application dans les cantons: discussion organisée en quatre groupes de travail.

Qu'en résulte-t-il?

La discussion au sein des groupes de travail fut intense et les membres de la DP REMO eurent à répondre à de nombreuses questions. Il en est résulté:

- une meilleure compréhension des papiers:
 - IMO, le contenu est identique mais décrit de manières différentes selon les cantons;
- une sensibilisation accrue des tâches des cantons:
 - à la répartition des tâches entre les producteurs de systèmes et les cantons;
 - aux types d'options;
 - aux possibilités de description d'informations particulières dans les différentes couches;
- des propositions à l'intention des cantons/CSCC:
 - intensification des échanges intercantonaux (plus particulièrement entre les deux communautés linguistiques);
 - coordination entre les cantons au bénéfice de conditions de base semblables pour la réalisation de la base de données, pour la détermination d'exigences supplémentaires, pour des mandats d'expert/producteurs et pour l'adaptation des bases légales (voir l'exemple des cantons romands).
- des propositions à l'intention de la DP-REMO/D+M:
 - mise à jour continue de l'ensemble de la documentation et préciser son degré d'importance et de contrainte;
 - fournir un appui aux cantons pour l'application des prescriptions fédérales.

G. Faoro, R. Ammann